

Studieplan for Spansk, årsstudium (2009–2010)

Fakta om programmet

Studiepoeng: 60

Studiets varighet: 1 år

Undervisningsspråk: Se den enkelte emnebeskrivelse

Stuedsted: Halden

Kontakt

Studieveileder: Tove Sørum

Telefon: +47 696 08 384

E-post: studier@hiof.no

Fakultet for lærerutdanninger og språk

Innholdsfortegnelse

- Hva lærer du?
- Opptak
- Oppbygging og gjennomføring
- Studieplanen er godkjent og revidert
- Studiemodell

Hva lærer du?

Grad/tittel ved bestått studium

Studiet kan kombineres med andre fag ved høyskoler og universiteter og inngå i en bachelorgrad.

Studiet kan videre inngå i en lærerutdanning.

Opptak

Opptakskravet er generell studiekompetanse eller realkompetanse.

Det anbefales forkunnskaper tilsvarende spansk nivå I (B-/C-språk).

Oppbygging og gjennomføring

Studiets oppbygging og innhold

Årsstudium i spansk deles inn i to retninger:

- a) Årsstudium i spansk som enkeltstudium eller som del av en bachelorgrad
- b) Årsstudium i spansk som del av lærerutdanningen. Her inngår praksis som en obligatorisk del av studiet.

Årsstudiet starter med Spansk språk 1 og Muntlig spansk. Disse emnene skal gi en grundig innføring i det spanske språk, samt spansk og latinamerikansk kultur. Emnene avsluttes med eksamen ved slutten av høstsemesteret.

Deretter følger tre emner à 10 studiepoeng: Spansk språk 2, Spansk og latinamerikansk historie og samfunn, og Spanske og latinamerikanske tekster. De tre emnene vil inneholde noe fagdidaktikk, men hoveddelen av fagdidaktikken vil inngå i emnet SSP10509 Spansk språk med fagdidaktikk, som er obligatorisk for studenter som velger retningen Spansk i lærerutdanningen.

Hovedfokuset i språkdelen av studiet vil ligge på videreutvikling av språklige/grammatiske ferdigheter. Grammatiske temaer gjennomgås og disse bearbeides gjennom forskjellige oppgaver.

I historie- og samfunnsdelen legges det opp til forelesninger om spansk og latinamerikansk historie og det gis forskjellige oppgaver knyttet til disse. Samfunnsbiten legges mer opp som diskusjoner, hvor vi ser filmer, leser forskjellige artikler osv. og etterpå diskuterer disse uttrykkene i fellesskap for slik å komme fram til forskjellige aspekter ved spansk og latinamerikansk kultur/samfunn.

I emnet Spanske og latinamerikanske tekster skal studentene lese og analysere autentisk og tilrettelagt spansk og latinamerikansk litteratur, både av skjønnlitterær, faglig og populær art.

Organisering og læringsformer

Undervisningen foregår på spansk og norsk (se den enkelte emnebeskrivelse).

Studentene skal arbeide selvstendig med aktiv deltakelse i undervisningen, samt i gruppearbeid og presentasjoner. Studiets art krever en kontinuerlig og jevn innsats i løpet av studiet. Siden det legges stor vekt på kompetanse i muntlig bruk av språket, er det svært viktig at studentene deltar i så mange undervisningstimer som mulig. I flere emner kreves det 80% deltakelse for å kunne avlegge eksamen. Studenter som ikke har anledning til å oppfylle kravet om obligatorisk tilstedeværelse må sende begrunnet søknad om fritak.

Bruk av bibliotek vil stå sentralt. Biblioteket organiserer og bidrar til studentenes informasjonskompetanse, det vil si evnene til å søke etter, finne, evaluere og bruke relevant faglig informasjon. I tillegg til personlig service, får studentene bibliotekundervisning der målsettingen er at de skal kunne søke i norske og utenlandske informasjonskilder og kunne vurdere kvaliteten på informasjonen. Biblioteket tilbyr også undervisning i referanseteknikk.

Bruk av IKT som verktøy inngår i alle emner.
Elektronisk læringsplattform brukes aktivt i alle emner.

Praksis

Studenter som velger retningen Spansk i lærerutdanningen skal ha tre ukers praksis i vårsemesteret, fortrinnsvis ved en ungdomsskole.

Internasjonalisering

Studiet er internasjonalt orientert ved fokus på andre kulturer og interkulturell kompetanse, samt bruk av internasjonal litteratur. Det kan legges til rette for et studieopphold i utlandet i studiets 2. semester for studenter som er tatt opp på bachelorstudiet i samfunn, språk og kultur.

Ta kontakt med internasjonal koordinator eller internasjonalt kontor for informasjon vedrørende utveksling.

Tilbakemelding underveis

Tilbakemelding underveis gis blant annet gjennom vurdering av arbeidskrav.

Vurdering

Studiet har eksamen i slutten av hvert semester. Det benyttes både muntlige og skriftlige eksamensformer.

Se den enkelte emnebeskrivelsen for mer informasjon.

Det benyttes bokstavkarakterer A til F, hvor A er beste og E er den dårligste beståtte karakter. F er ikke bestått.

I emner der vurderingen består av flere elementer og det settes en samlet helhetlig karakter, må kandidaten ved ikke bestått eksamen ta alle deler på nytt. Det vises også til HiØs forskrifter og reglementer for eksamen.

Litteratur

Se emnebeskrivelsene.

Studieplanen er godkjent og revidert

Studieplanen er godkjent

kst. dekan Theo Schewe, 20. mai 2009

Studieplanen gjelder for

Studieplanen gjelder for perioden 2009 - 2010

Studiemodell

Denne studiemodellen har en ny utforming. [Fortell oss hva du synes om den](#)

Høst 2009

Fellesemner

SSP10009 Spansk språk 1	20 stp
SSP10109 Muntlig spansk	10 stp

Vår 2010

Fellesemner

SSP10208 Spanske og latinamerikanske tekster	10 stp
SSP10408 Spansk og latinamerikansk historie og samfunn	10 stp

Obligatorisk emne spansk i lærerutdanningen. H09

SSP10509 Spansk språk 2 med fagdidaktikk	10 stp
---	--------

Obligatorisk emne generell spansk H09

SSP10309 Spansk språk 2	10 stp
----------------------------	--------

SSP10009 Spansk språk 1 (Høst 2009)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 20

Ansvarlig avdeling: Avdeling for økonomi, språk og samfunnsfag

Stuedsted: Halden.

Emneansvarlig: Wladimir Chavez

Undervisningsspråk: Se pkt. Organisering og læringsformer

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i årsstudiet i spansk/spansk i lærerutdanningen.

Del av 60-poengsenheten som kan inngå i bachelorstudiet i samfunn, språk og kultur.

Valgfritt emne i bachelorstudiet i internasjonal kommunikasjon.

Undervisningssemester

Spansk årsstudium/spansk i lærerutdanningen: 1. semester (høst).

Bachelorstudiet i samfunn, språk og kultur: 1., 3. evt. 5. semester (høst).

Bachelorstudiet i internasjonal kommunikasjon: 5. semester (høst).

Innhold

Studentene arbeider systematisk med de fem språklige ferdighetene (lese, skrive, lytte, muntlig produksjon og muntlig interaksjon). De skal lære å skjønne og bruke grunnleggende spansk muntlig og skriftlig, og dessuten å forklare grammatiske regler og sentrale trekk ved språket. Emnet skal samtidig gi en introduksjon til en del emner fra den spansktalende verden, slik som dagligliv, samfunnsforhold, geografi, kultur og tradisjoner.

Undervisnings- og læringsformer

Det legges opp til forelesninger med mye muntlig trening samt små gruppearbeid og oppgaveløsning.

Undervisningsspråk vil være norsk og spansk.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

- Minimum 80% deltakelse i undervisningen er en forutsetning for å kunne avlegge eksamen. Studenter som ikke har anledning til å oppfylle kravet om obligatorisk tilstedeværelse, må sende begrunnet søknad om fritak.
- I tillegg må en skriftlig oppgave være godkjent før studenten kan fremstille seg til eksamen.

Arbeidskrav må være godkjent før studenten kan fremstille seg til eksamen.

Eksamen

Fem timers skriftlig eksamen.

Tillatt hjelpemiddel: spansk-spansk ordbok.

Karakterskala A- F.

Litteratur

Miquel, Lourdes; *Rápido, rápido*, Difusión, Barcelona 2002.

Rápido, Rápido (tekstbok)+CD

ISBN 9788484434610

Rápido, Rápido (øvingbok)

ISBN 9788484430834

Chiquito, Ana Beatriz: *Spansk Referansegrammatikk*, Fagbokforlaget, 2009

ISBN 978-82-450-0126-6

SSP10109 Muntlig spansk (Høst 2009)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 10

Ansvarlig avdeling: Avdeling for økonomi, språk og samfunnsfag

Stuedsted: Halden.

Emneansvarlig: Wladimir Chavez

Undervisningsspråk: Spansk

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i Spansk årsstudium/Spansk i lærerutdanningen.

Del av 60-poengsenheten som kan inngå i bachelorstudiet i samfunn, språk og kultur.

Undervisningssemester

1. semester (høst).

Innhold

Det legges opp til gruppeundervisning hvor samtalen står i sentrum. Studentene skal gjennom emnet lese minst fire tilpassede bøker, og mye av samtalen vil dreie seg om temaer knyttet til disse. Det forutsettes at studentene deltar aktivt i undervisningen.

Undervisnings- og læringsformer

Gruppeundervisning med vekt på muntlig deltakelse fra studentene.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

- Minimum 80% deltakelse i undervisningen er en forutsetning for å kunne avlegge eksamen. Studenter som ikke har anledning til å oppfylle kravet om obligatorisk tilstedeværelse må sende begrunnet søknad om fritak.

- I tillegg må en obligatorisk muntlig presentasjon (10-15 minutter) være godkjent før studenten kan fremstille seg til eksamen.

Arbeidskrav må være godkjent før studenten kan fremstille seg til eksamen.

Eksamen

Muntlig eksamen (ca. 30 minutter). Karakterskala A-F. Ingen hjelpemidler tillatt.

Litteratur

3 bøker fra serien "Lola Lago, Detective". European Schoolbook Limited, 2003:

-Vacaciones al sol (med CD) ISBN 978-84-8443-128-2

-Una nota falsa (med CD) ISBN 978-84-8443-129-9

-La llamada de la Habana (med CD) ISBN 978-84-8443-131-2

Sist hentet fra Felles Studentsystem (FS) 26. okt. 2021 02:52:55

SSP10208 Spanske og latinamerikanske tekster (Vår 2010)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 10

Ansvarlig avdeling: Avdeling for økonomi, språk og samfunnsfag

Stuedsted: Halden.

Emneansvarlig: Wladimir Chavez

Undervisningsspråk: Se pkt. Organisering og læringsformer

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i Spansk årsstudium/Spansk i lærerutdanningen.

Del av 60-poengsenheten som kan inngå i bachelorstudiet i samfunn, språk og kultur.

Undervisningssemester

2. semester (vår).

Innhold

Gjennom emnet skal studentene lese, og til en viss grad, analysere moderne spanske og latinamerikanske litterære tekster. Disse tekstene er hentet både fra det som vanligvis regnes som skjønnlitterære sjangre, og fra sakprosa, musikk, film, internettblogger og/eller andre populære sjangre. En del av tekstene vil kunne knyttes opp til tema som blir gjennomgått i emnet Spansk og latinamerikansk historie og samfunn (SSP10408).

Undervisnings- og læringsformer

Det gjennomgås tekster som studentene har lest på forhånd, vi ser på film og hører på musikk, med påfølgende diskusjoner i plenum. Det legges opp til aktiv studentdeltakelse.

Undervisningsspråk vil være norsk og spansk.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

En kort skriftlig innlevering.

Arbeidskrav må være godkjent før studenten kan fremstille seg til eksamen.

Eksamen

Muntlig eksamen, ca. 30 minutter. Karakterskala A - F. Ingen hjelpemidler tillatt.

Litteratur

Kompendium, HiØ, 2009.

Sist hentet fra Felles Studentsystem (FS) 26. okt. 2021 02:53:18

SSP10408 Spansk og latinamerikansk historie og samfunn (Vår 2010)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 10

Ansvarlig avdeling: Avdeling for økonomi, språk og samfunnsfag

Stuedsted: Halden.

Emneansvarlig: Wladimir Chavez

Undervisningsspråk: Se pkt. Organisering og læringsformer

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i Spansk årsstudium/Spansk i lærerutdanningen.

Del av 60-poengsenheten som kan inngå i bachelorstudiet i samfunn, språk og kultur.

Undervisningssemester

2. semester (vår).

Innhold

Det vil bli undervist i enkelte sentrale emner fra spansk og latinamerikansk historie, men hovedvekten vil ligge på de moderne spanskspråklige samfunnene. Videre gis det en innføring i hvordan det kulturelle aspektet kan innlemmes i spanskundervisningen i skoleverket.

Undervisnings- og læringsformer

Temaene presenteres delvis som forelesninger og delvis som innlegg fra studentene med påfølgende diskusjoner. Videre vil det bli vist en del filmer knyttet til de aktuelle temaene, og sammen med relevant litteratur vil dette danne grunnlag for diskusjoner omkring fortidens og dagens spanske og latinamerikanske samfunn. Det legges stor vekt på studentdeltakelse i undervisningen. Undervisningsspråk vil være norsk og spansk

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

En kort skriftlig innleveringsoppgave.

Arbeidskrav må være godkjent før studenten kan fremstille seg til eksamen.

Eksamen

Skriftlig eksamen, 4 timer. Karakterskala A - F.

Tillatt hjelpemiddel: norsk-spansk og spansk-norsk ordbok.

Litteratur

KOMPENDIUM; HiØ, 2009.

Anbefalt Litteratur:

-Álvarez-Solar, María y Elisabeth Fonseca (eds.) *Sociedad y cultura en América Latina*. Bergen: Fagbokforl. 2006.

-Cristina López Moreno: *España contemporánea*, Sociedad General Española de Librería S.A., Alcobendas, 2005, ISBN: 84-9778-186-4

-Maria Ángeles Albert y Francisco Ardanaz: *Hispanoamérica ayer y hoy*, Sociedad General Española de Librería S.A., Alcobendas, 2002, ISBN: 84-7143-831-3

SSP10509 Spansk språk 2 med fagdidaktikk (Vår 2010)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 10

Ansvarlig avdeling: Avdeling for økonomi, språk og samfunnsfag

Stuedsted: Halden.

Undervisningsspråk: Se pkt. Organisering og læringsformer

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i Spansk i lærerutdanningen.

Undervisningssemester

2. semester (vår).

Innhold

Hovedvekten legges på innlæring, analyse og praktisering av spansk grammatikk, både normativt og deskriptivt, skriftlig og muntlig. Vi går gjennom alle sentrale grammatiske temaer i moderne spansk grammatikk og jobber med disse på forskjellige måter. Vi skal videre jobbe noe med oversettelse og fagdidaktikk. Relevante ressurser som f. eks. Nasjonalt senter for fremmedspråk i opplæringen og den europeiske språkpermen presenteres. Relevante læremidler vurderes i et kritisk perspektiv.

I emnet inngår 3 ukers praksis på grunnskolens ungdomstrinn.

Undervisnings- og læringsformer

Det legges opp til en blanding av forelesninger og oppgaveløsning. Studentene vil få en rekke oppgaver å løse underveis i studiet, og studiet forutsetter aktiv deltakelse. Videre skal alle studentene forberede og gjennomføre et undervisningsopplegg for de andre studentene.

Undervisningsspråk vil være norsk og spansk.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

- En skriftlig innlevering med presentasjon av et undervisningsopplegg
- Praksis fra ungdomsskole (3 uker)

Arbeidskrav må være godkjent før studenten kan fremstille seg til eksamen.

Eksamen

Skriftlig eksamen, 4 timer. Karakterskala A - F.
Tillatt hjelpemiddel: spansk-spansk ordbok.

Litteratur

Chiquito, Ana Beatriz: *Spansk referansegrammatikk*, Fagbokforlaget, 2008

Salkjelsvik, Kari S. og Petr Pitloun: *Gyldendals spanske lommegrammatikk*. 1. oppl. Oslo, Gyldendal, 2004

Leonardo Torres Torrego: *Gramática didáctica del español*, Forlag SM, ISBN 84-348-8587-5

SSP10309 Spansk språk 2 (Vår 2010)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 10

Ansvarlig avdeling: Avdeling for økonomi, språk og samfunnsfag

Stuedsted: Halden.

Undervisningsspråk: Se pkt. Organisering og læringsformer

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i Spansk årsstudium/Spansk i lærerutdanningen.

Del av 60-poengsenheten som kan inngå i bachelorstudiet i samfunn, språk og kultur.

Undervisningssemester

2. semester (vår).

Innhold

Hovedvekten legges på innlæring, analyse og praktisering av spansk grammatikk, både normativt og deskriptivt, skriftlig og muntlig. Vi går gjennom alle sentrale grammatiske temaer i moderne spansk grammatikk og jobber med disse på forskjellige måter. Vi skal videre jobbe noe med oversettelse og fagdidaktikk. Det forutsettes at studentene deltar aktivt i undervisningen.

Undervisnings- og læringsformer

Det legges opp til en blanding av forelesninger og oppgaveløsning. Studentene vil få en rekke oppgaver å løse underveis i studiet, og studiet forutsetter aktiv deltakelse. Videre skal alle studentene forberede og gjennomføre et undervisningsopplegg for de andre studentene.

Undervisningsspråk vil være norsk og spansk.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

- Minimum 80% deltakelse i undervisningen er en forutsetning for å kunne avlegge eksamen. Studenter som ikke har anledning til å oppfylle kravet om obligatorisk tilstedeværelse må sende begrunnet søknad om fritak.
- En skriftlig innlevering må være godkjent før studenten kan fremstille seg til eksamen.

Arbeidskrav må være godkjent før studenten kan fremstille seg til eksamen.

Eksamen

Skriftlig eksamen, 4 timer. Karakterskala A - F.

Tillatt hjelpemiddel: spansk-spansk ordbok.

Litteratur

Chiquito, Ana Beatriz: *Spansk referansegrammatikk*, Fagbokforlaget, Bergen, 2009

Salkjelsvik, Kari S. og Petr Pitloun: *Gyldendals spanske lommegrammatikk*. 1. oppl. Oslo, Gyldendal, 2004

Leonardo Torres Torrego: *Gramática didáctica del español*, Forlag SM, ISBN 84-348-8587-5